

XXI FESTIVAL cineLATINOtrieste



21/29
ottobre
2006

Teatro MIELA

Entrevista a Jorge Fons

El callejón de los milagros y el encuentro entre dos culturas

Jorge Fons, director cinematográfico mejicano, con *Callejón de los milagros* (obra basada de la homónima obra del escritor egipcio Naguid Mahfouz), ambienta en Méjico con tres historias paralelas las condiciones de vida de la mujer mejicana, y nos hace descubrir implícitamente analogías entre Méjico y Egipto.

por Sabatino Anecchiarico

Sabalatino@libero.it

La violencia de la mujer en América Latina, y en especial en Méjico, se evidencia nuevamente en este Festival con su película, *El callejón de los milagros*, ¿Qué está sucediendo en este Continente?

Las tragedias en que viven las mujeres son similares en todas partes del mundo; en el caso específico de Méjico se evidencia aún más con un machismo arraigado. Parece ser que todo se ha hecho en un entorno solo a beneficios para el hombre poniendo en desventaja a la mujer. Esto se expresa en todas las actividades de la vida: en el trabajo, en el matrimonio, en las relaciones familiares, sociales, políticas; en fin, en todos lo cotidiano, dejándola muy pobre.

En el *El callejón de los milagros* nosotros mostramos esta realidad, evidenciando la centralidad de la mujer en la vida y su vital importancia que representa inclusive para el hombre y al mismo tiempo se descubre que es la más desprotegida y la más maltratada.

Pero este machismo existe en toda América Latina

En primer lugar hay que aclarar que no e un patrimonio exclusivo de los mejicanos o de América Latina, donde es muy caracterizada esta dualidad de dependencia y de maltratos del hombre hacia la mujer. Se lo ve en la película cuando todos los hombres terminan en los pies de las mujeres después de haberlas maltratada. Características similares que se pueden observar en las sociedades desarrollada económicamente, en esos países ricos, como los europeo o los Estados Unidos mismo donde esta dualidad se expresa en forma muy violenta. La diferencia de la violencia entre estos países pobres y ricos radica esencialmente en que en estos últimos, los ricos, se ejercen esas violencias contra las mujeres en otros estratos sociales que crean pliegas donde se esconden, ocultándolas, esas formas terribles de violencia a través de la dominación, diferenciación, desigualdades entre el hombre y la mujer.

Por ejemplo, en los Estados Unidos a las mujeres no solo se les pega, las matan. Inclusive los asesinatos de las mujeres de la Ciudad de Juárez, ciudad fronteriza con ese País del Norte que considera como traspatio de su propio territorio, son un buen índice de esta violencia. Pero este machismo parece ser más evidente, más visible en América Latina, evidentemente por las condiciones sociales de estos países.

¿Con esta realidad, así generalizada en todo el mundo, las mujeres están resignadas a recibir toda esta violencia, independientemente a que país o condición social pertenezca?

De ninguna manera, la lucha de las mujeres continúa y en todas partes del mundo que, junto a la de los hombres que participan con ellas para su reivindicación e igualdad, seguramente algún día tendrá que terminar. Esta lucha no cesa, es permanente e intensa.

Esta obra cinematográfica está basada en su homónima obra del escritor egipcio Naguid Mahfouz, premio Nóbel por la literatura del 1988, ¿cómo fue posible encontrar analogías entre Méjico y Egipto para producir *El callejón de los milagros* ?

Entre Méjico y Egipto existen muchas diferencias pero también muchas semejanzas. Son países que proceden de una gran cultura y son dos países que han sufrido el colonialismo, diferentes ambos, pero colonización en fin.

En estas diferencias y semejanzas están también la religión. El Islam determina mucho el carácter y las formas de relación entre el hombre y la mujer y el catolicismo en América Latina también.

En la adaptación del guión en Méjico hacemos notar esta semejanza, muy difícil para adaptarla pero creo, que lo hemos resuelto.

¿Cómo coloca usted, en importancias, este festival?

En primer lugar siento que hay mucha calidez en este Festival. Todavía no he podido platicar con los cinéfilos de esta ciudad y me parece que siempre es importante para la cinefilia, es decir para la difusión, expansión del gusto cinematográfico.

Note usted que no todas las ciudades importantes tienen un Festival, y Trieste si. No se cuanto es importante para Italia Trieste, sin embargo tiene un Festival propio con una particularidad aún, que es un encuentro cultural entre América Latina e Italia. Y esto lo rinde formidable e este Festival.

Para mayor información jorgefons@prodigy.net.mx